

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 2021

Το νόημα των Χριστουγέννων
του Σεβ. Μητροπολίτου πρώην Ερζεγοβίνης π. Αθανασίου Γιέφτις

ΚΑΙΝΗ ΖΩΗ ΕΓΕΝΝΗΘΗ ΗΜΙΝ



ΧΑΡ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ & Α. ΚΟΥΜΠΗ, ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟ ΜΕΣΣΟΤΑΙΑΣ Τ. Κ. 19003
ΤΗΛ. / FAX: 22990 40040, e-mail: ag.nikolaosmark@yahoo.gr
ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΝΑΟΥ: www.agnikolaosmark.gr

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΜΕΣΟΓΑΙΑΣ ΚΑΙ ΛΑΥΡΕΩΤΙΚΗΣ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ 2021

Άπολυτίκιον

Ἡ γέννησίς σου Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἀνέτειλε τῷ κόσμῳ,
τὸ φῶς τὸ τῆς γνώσεως· ἐν αὐτῇ γὰρ οἱ τοῖς ἄστροις
λατρεύοντες, ὑπὸ ἀστέρος ἐδιδάσκοντο· σὲ προσκυνεῖν,
τὸν Ἥλιον τῆς δικαιοσύνης, καὶ σὲ γινώσκειν ἐξ ὕψους
ἀνατολήν, Κύριε δόξα σοι.

Μετάφραση

Ἡ Γέννησή σου, Χριστέ, Θεέ μας, ἀνέτειλε στον κόσμο
το φως της γνώσεως, διότι μ' αὐτὴν ἐκεῖνοι που λατρεύουν
τα ἀστρα διδάχτηκαν ἀπὸ ἀστέρι νὰ προσκυνοῦν Ἐσένα,
τον Ἥλιο της δικαιοσύνης, καὶ Σένα νὰ γνωρίζουν, τὴ
σταλμένη ἀπὸ τὰ ὕψη ἀνατολή. Κύριε, δόξα σε Σένα.

(Μετάφραση: <http://syndesmosklchi.blogspot.com>)



Το νόημα των Χριστουγέννων

του Σεβ. Μητροπολίτου πρώην Ερζεγοβίνης π. Αθανασίου Γιέφτιτς

ΚΑΙΝΗ ΖΩΗ ΕΓΕΓΝΝΗΘΗ ΗΜΙΝ

Τα Χριστούγεννα εἶναι ἡ ἡμέρα που ἡ Ἐκκλησία μας εορτάζει τὴν
κατὰ σάρκα γέννηση τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ ἐκ τῆς Ὑπεραγίας Θεοτό-
κου στο σπήλαιο τῆς Βηθλεέμ. Ἀπὸ τότε δε ἀρχίζει ἡ χριστιανικὴ
μας Ἐκκλησία καὶ ἱστορία. Αὐτὴ ἡ φανέρωση τοῦ Θεοῦ ἐν σαρκί,

αυτή η γέννηση του Θεού ως ανθρώπου, είναι το μεγαλύτερο γεγονός όλων των εποχών και όλων των αιώνων. Και τα Χριστούγεννα, σαν εορτή της γεννήσεως του Θεού ως ανθρώπου, ως Θεανθρώπου, είναι η αρχή όλων των εκκλησιαστικών εορτών των Χριστιανών, γιατί είναι αρχή όλων των εκκλησιαστικών γεγονότων της χριστιανοσύνης. Ο Άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος δίκαια ονόμασε τα Χριστούγεννα «Μητρόπολιν πασών των εορτών».

Στην Ορθόδοξη Εκκλησία, δεν υπάρχει ουσιαστική διαφορά μεταξύ των εκκλησιαστικών εορτών και των γεγονότων που η Εκκλησία εορτάζει στις ιερές ακολουθίες της. Διότι ένα σωτηριώδες και Θεόσδοτο γεγονός που κατά τη θεία οικονομία της σωτηρίας του κόσμου και του ανθρώπου συνέβη σε μια δεδομένη ιστορική στιγμή, συνέβη με τέτοιο τρόπο και με τέτοιο σκοπό ώστε να μείνει μετά για πάντα. Δηλαδή συνέβη κατά τέτοιο τρόπο για να γίνει λειτουργικό, που σημαίνει ανθρωποσωτήριο, συνεχώς παρατεινόμενο μέσω όλης της ιστορίας της Εκκλησίας επί γης, μέχρι τη Δευτέρα Παρουσία και σ' όλη την αιωνιότητα. Και αυτή η λειτουργική για τον άνθρωπο σωτήριο μεταφορά και προέκταση των θείων γεγονότων μέσω της ζωής μας σ' αυτή τη γη είναι πράγματι η ζωή της Εκκλησίας και το εορτολόγιο της Εκκλησίας – είναι η Λειτουργία της. Λειτουργία του Ζώντος Θεού που μας ζωοποιεί και μας σώζει.

Το μέγα μυστήριο της πίστεως και της ευσεβείας μας, έγκειται στο ότι ο Αιώνιος και Άναρχος και Απρόσιτος και Ακατάληπτος, αλλά Φιλάνθρωπος Θεός, κατέβηκε στον κόσμο μας και έλαβε «σάρκα» και έγινε άνθρωπος, γεννήθηκε ως άνθρωπος με ψυχή και σώμα και νου και θέληση και ζωή ανθρώπινη.

Μ' αυτό το μεγάλο θαύμα, μ' αυτό το μεγάλο και ασύλληπτο μυστήριο, δεν μπορεί να συγκριθεί ούτε και αυτή η ίδια η δημιουργία του κόσμου από το Θεό εκ του μηδενός. Διότι ενώ μέχρι τότε ο Θεός δημιουργεί εκ του μηδενός, δηλαδή δημιουργεί ανύπαρκτα μέχρι τότε όντα και κτίσματα, τώρα Αυτός ο ίδιος γίνεται κτίσμα, γίνεται «δημιούργημα», γίνεται «άνθρωπος». Ο αεί Ων, ο Άναρχος και

Άκτιστος, τώρα ο Ίδιος γίνεται κτίσμα: «Ο Ων γίνεται, ο Άναρχος άρχεται, ο δημιουργός και ο Κτίστης γίνεται δημιούργημα και κτίσμα, ο Αόρατος οράται και ψηλαφείται, ο Ασώματος λαμβάνει σώμα» (στιχηρά των Χριστουγέννων).

Το θείο μυστήριο, το κεκρυμμένο από αιώνες, το άγνωστο ακόμα και στους αγγέλους και τους αρχαγγέλους, αποκαλύπτεται τώρα στην εκ της Παρθένου Γέννηση του Χριστού στη Βηθλεέμ: Θεός σαρκωμένος με ασύγχυτη ένωση της θείας και ανθρωπίνης φύσεως στο ένα και μοναδικό Πρόσωπο του Λόγου. Και τι προήλθε απ' αυτό: Ο Θεός κατέβηκε μέχρι τον άνθρωπο, ώστε ο άνθρωπος να υψωθεί μέχρι το Θεό. Ο Θεός μετέχει της δικής μας ανθρωπίνης φύσεως, για να μετάσχει ο άνθρωπος της θείας. Ο Θεός έγινε Υιός του ανθρώπου, για να γίνει ο άνθρωπος Υιός του Θεού.

Ο Κύριος και Σωτήρ Ιησούς Χριστός, δεν ήλθε για να μας «διδάξει» απλώς τη ζωή απλώς να διορθώσει τη ζωή σ' αυτό τον κόσμο, αλλά για να γίνει ο Ίδιος η ζωή μας, ζωή αληθινά ανθρωπινή, αλλά με προσωπική ένωση και κοινωνία με το Θεό και ως εκ τούτου ζωή θεία, θεανθρώπινη.

Και αυτή η νέα θεανθρώπινη ζωή του Χριστού εν ημίν, ζωή μέσα στη Χάρη και τους καρπούς του Αγίου Πνεύματος, ζωή μέσα στο σώμα του Χριστού σε κοινωνία με όλους τους Αγίους, είναι η πραγματική ζωή των Χριστιανών στην Ορθόδοξη Εκκλησία, μέσα στην οποία κατοικεί και διά μέσου της οποίας εκχέεται το μεγάλο μυστήριο της πίστεως μας: Θεός φανερώθει εν σαρκί, για την σωτηρία και ζωοποίηση και θέωσή μας.

Και αυτή η καινή ζωή εγεννήθη ημίν τα Χριστούγεννα και μας δίδεται μέσω των Χριστουγέννων και από τα Χριστούγεννα, διότι τα Χριστούγεννα Χριστός εγεννήθη, η ζωή μας και ο Θεός μας.

Κοντάκιον (Ποιήμα Ρωμανού του Μελωδού)

*Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον τίκτει,
καὶ ἡ γῆ τὸ Σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει.
Ἄγγελοι μετὰ Ποιμένων δοξολογοῦσι.
Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι
δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, Παιδίον νέον,
ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.*

Μετάφραση

*Ἡ Παρθένος γεννά σήμερα Αυτόν, του οποίου
την ουσία δεν μπορεί να εννοήσει η ανθρώπινη διάνοια
και η γη προσφέρει τη σπηλιά των ζώων σ' Αυτόν
που ως άυλον δεν είναι δυνατό να προσεγγίσει θνητός.
Οι Άγγελοι με τους βοσκούς Τον δοξολογούν.
Οι Μάγοι με οδηγό το αστέρι ταξιδεύουν
για να Τον συναντήσουν.
Ναι, για τη σωτηρία μας γεννήθηκε παράδοξο παιδί,
ο Θεός που προαιωνίως υπάρχει.*

*(Μετάφραση: Ανθούσης μοναχής «ΕΟΡΤΟΔΡΟΜΙΟ Β'», έκδοσις β'
βελτιωμένη, σελ. 67, έκδοσις της εν Πάτμω Ι. Κοινοβιακής Μονής
«Ευαγγελισμός Μητρός Ηγαπημένου», Αθήναι 1995)*



*Οι Ιερείς, το εκκλησιαστικό συμβούλιο και οι διακονούντες του Ναού,
σας εύχονται χρόνια πολλά και ο νεογέννητος Κύριος να κυριαρχεί
στη ζωή σας. Επίσης σας εύχονται, όπως οι Άγγελοι και οι Ποιμένες
προσκύνησαν τον Κύριο, έτσι και εσείς σ' όλη τη ζωή σας να προσκυ-
νείτε, να δοξολογείτε και να ευχαριστείτε το τεχθέν παιδί, το Σωτή-
ρα του κόσμου, Ιησού Χριστό.*